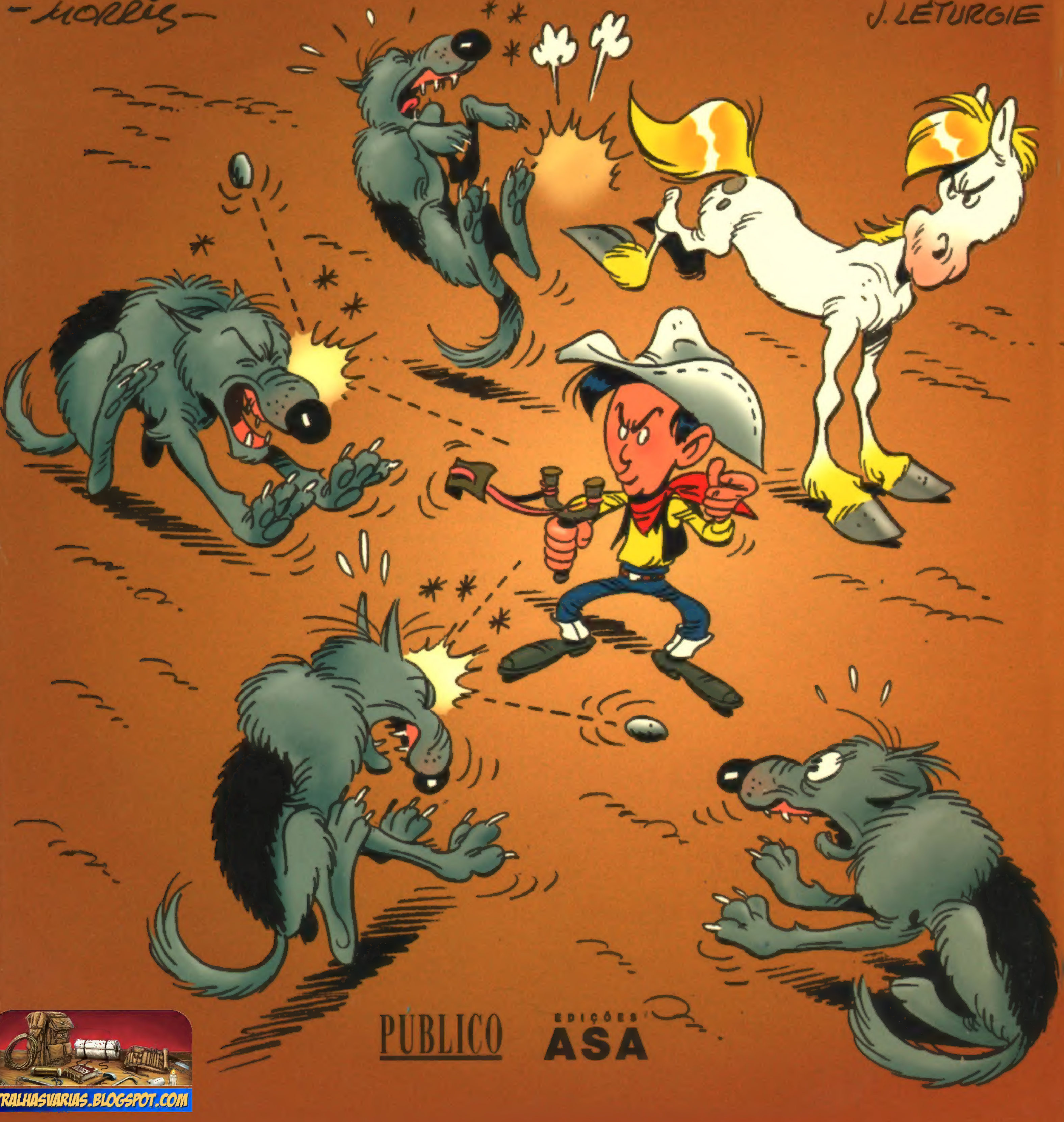
LUCKY LUKE

KID LUCKY

Dom Diego

MORRIS

J. LETURGIE



PÚBLICO

EDIÇÕES ASA

TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM

LUCKY LUKE

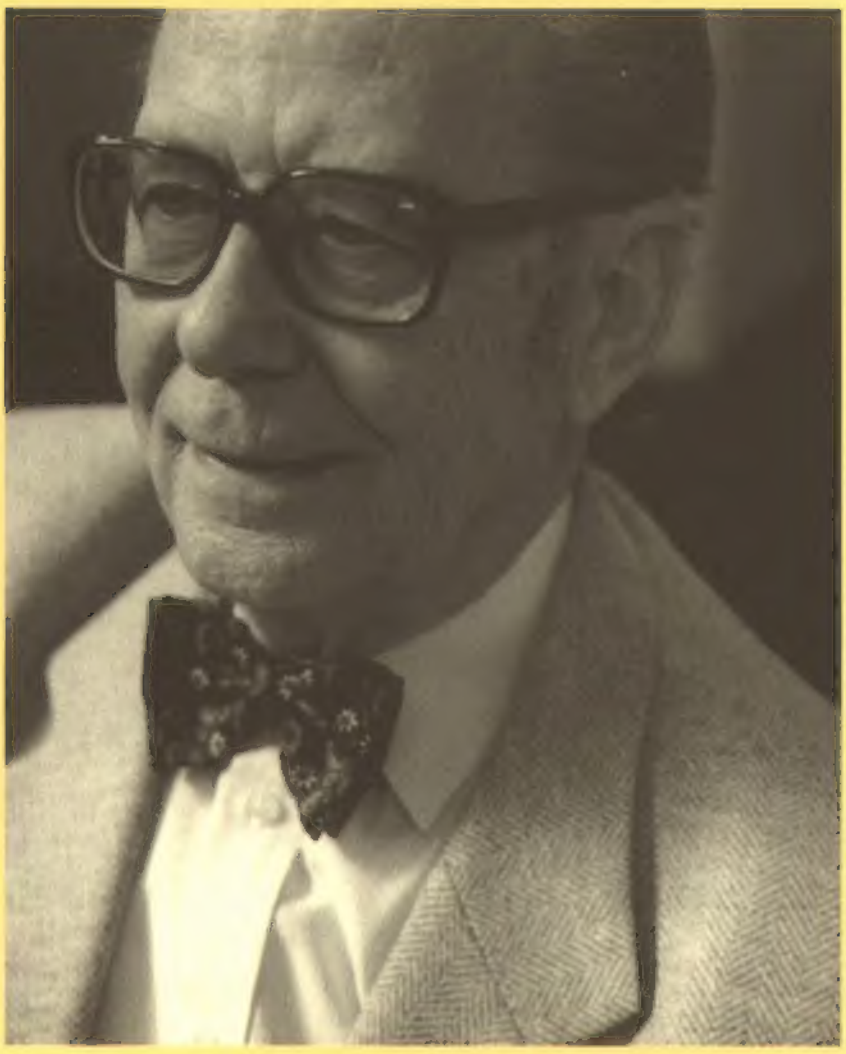
KID LUCKY

MORRIS

J. LETURGIE

PÚBLICO

EDIÇÕES ASA



Rita Scaglia/Dargaud/© 2002/Dargaud

MORRIS

Argumentista, Desenhador

(1923 - 2001)

Morris, nome artístico de *Maurice de Bévère*, nasceu em Courtrai (Bélgica). Tirou um curso de animação por correspondência e começou a trabalhar, aos vinte anos, na *Compagnie Belge d'Actualités*, um estúdio belga de desenhos animados. Depois do encerramento do estúdio, colabora com *Franquin*, *Will* e *Jijé*, tendo ficado conhecidos como o "Bando dos Quatro". Em 1945 realiza ilustrações para diversas publicações e, no ano seguinte, cria **Lucky Luke** que aparece pela primeira vez na aventura "Arizona 1880", publicada no *Almanach Spirou 1947*, distribuído no Natal de 1946. Continuando a dar vida às aventuras do herói, *Morris* viaja, em 1949, para os Estados Unidos, onde vive nos seis anos seguintes. É aí que conhece *René Goscinny*, com quem inicia, a partir de 1955, uma colaboração duradoura que apenas será interrompida pela morte do argumentista francês, em 1977. A partir dessa data, o criador de *Lucky Luke* trabalha com diversos argumentistas, entre os quais *Vicq*, *Bob De Groot*, *Xavier Fauche*, *Jean Léturgie* e *Guy Vidal*. Em 1987, Morris autonomiza, numa série própria, *Rantanplan*, o cão que durante anos animou alguns dos mais divertidos episódios das aventuras de *Lucky Luke*. Em 1992 recebe o *Grande Prémio Especial do Salão Internacional de Banda Desenhada de Angoulême* (França) como reconhecimento pelo seu contributo para a história da banda desenhada mundial.

KID LUCKY

O pequeno **Lucky** atravessa a pradaria na companhia do seu amigo *Old Timer*, um velho garimpeiro que conhece o Oeste como a palma da mão. *Kid* é raptado por uma tribo de índios, conhece outro miúdo branco que está sob a tutela de uma *squaw* autoritária e com mau feitio, e por um triz não é espezinhado por uma manada de búfalos em corrida. É entre estas agitadas peripécias que conhece aquele que será o seu futuro companheiro de aventuras – o cavalo *Jolly Jumper*. Sabendo o que foi a infância deste miúdo corajoso e desenrascado, percebe-se facilmente que ele estava destinado a ser o mais famoso *cowboy* do Oeste americano.

LUCKY LUKE

Figuras da história

O herói é **Lucky Luke**, mais os eternos *Dalton*, *Jolly Jumper* e *Rantanplan*. Mas a magia da aventura não seria a mesma sem o concurso dos personagens secundários que animam cada história do *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra. Três figuras inesquecíveis deste álbum:

Old Timer
Um garimpeiro temperamental

Antes de ler esta aventura, poderia dizer-se que ainda estava para nascer o primeiro homem capaz de dar uns açoites a *Lucky Luke* e sair ileso. **Old Timer**, um velho garimpeiro colérico e muito experiente, é esse homem. É claro que ele tem outras qualidades, como um olfacto apuradíssimo que lhe permite detectar álcool a milhas. Além disso, deve à sua experiência e imaginação uma longevidade rara nos tempos perigosos da colonização do Oeste. Herdeiro directo de uma longa linhagem de prospectores de ouro solitários, tem a tutela do pequeno herói na sua primeira aventura de infância.

Timber
Um grito na floresta

Não é o nome de um personagem, mas o grito que imortalizou a actividade de qualquer lenhador que se preze, como o pequeno *Lucky* irá aprender à sua própria custa. Perdido na floresta, enregelado e esfomeado, julga encontrar abrigo numa gruta que, ao nascer do dia, se lhe revela como a concavidade de uma gigantesca sequóia que um grupo de lenhadores se prepara para abater. Rudes e violentos, os trabalhadores da madeira cultivam o espírito de entreajuda e são capazes de gestos de muita generosidade. Mas, neste caso, têm um sério inconveniente – adoram *pemmican*, fresquinho comprado aos índios, coisa que o nosso herói detesta...

Mocassim Gorda
A branca raptada

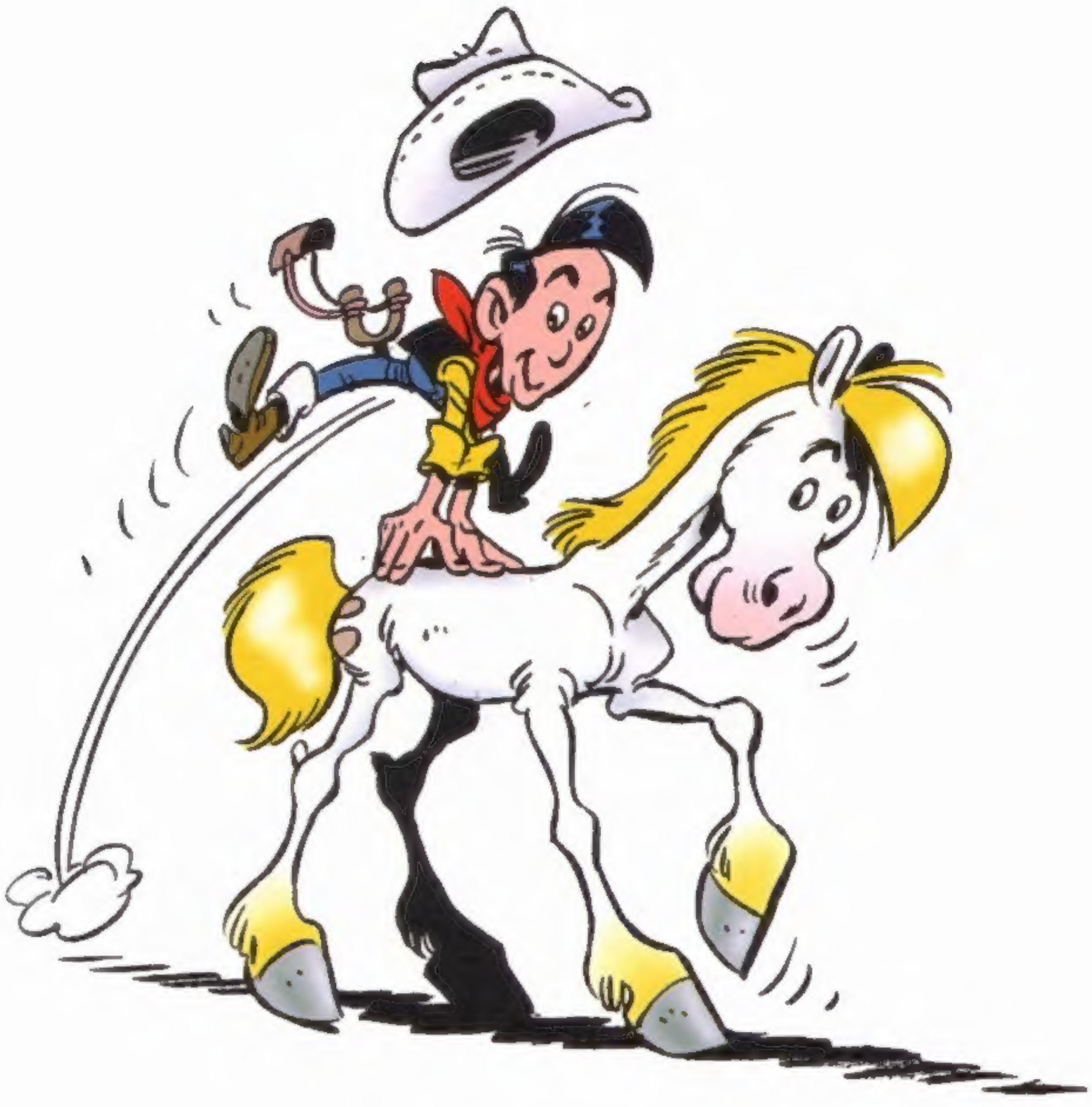
O primeiro encontro entre *Lucky* e a mulher índia não é muito auspicioso. "**Mocassim Gorda** teria preferido outra *squaw* para a ajudar... ou irmão cavalo para levar as cargas pesadas!". Sai-lhe um novo *papoose*, que passa a integrar a família de *Coiote Etílico* na tribo dos *Oglalas*. Colérica e dotada de uma vontade forte – que o digam o chefe da tribo e o comandante do destacamento militar, que se cruzam no seu caminho... – a índia é, afinal, uma mulher branca raptada há muitas luas pela tribo. A prova? Toca maravilhosamente as pequenas fugas de *Bach* ao piano, mas quando executa essa peça não estará lá ninguém para a ouvir.

LUCKY LUKE

KID LUCKY

Argumento: **J. LÉTURGIE e PEARCE**
Desenhos: **MORRIS e PEARCE**

Cor: **STUDIO LEONARDO**



PÚBLICO EDIÇÕES ASA

Título original
KID LUCKY
© LUCKY PRODUCTIONS 1995 by Morris, Léturgie & Pearce
© LUCKY COMICS

Título
LUCKY LUKE – KID LUCKY
© 2003, ASA Editores, S.A. – Portugal

Editor responsável
Maria José Magalhães Pereira

Tradução
Catarina Labey

Adaptação
Maria José M. Pereira

Legendagem
Jorge Ribeiro

Impressão e acabamentos
SOCTIP – Sociedade Tipográfica S.A.

Co-edição
ASA Editores
PÚBLICO

Julho 2006
Depósito Legal n.º 244665/06
ISBN: 972-41-4847-5
Reservados todos os direitos

EDIÇÕES ASA

PÚBLICO

ASA Editores, S.A.

SEDE
Av. da Boavista, 3265 – Sala 4.1
Telef.: (+351) 226166030
Fax: (+351) 226155346
Apartado 1035 / 4101-001 Porto
PORTUGAL

E-mail: edicoes@asa.pt
Internet: www.asa.pt

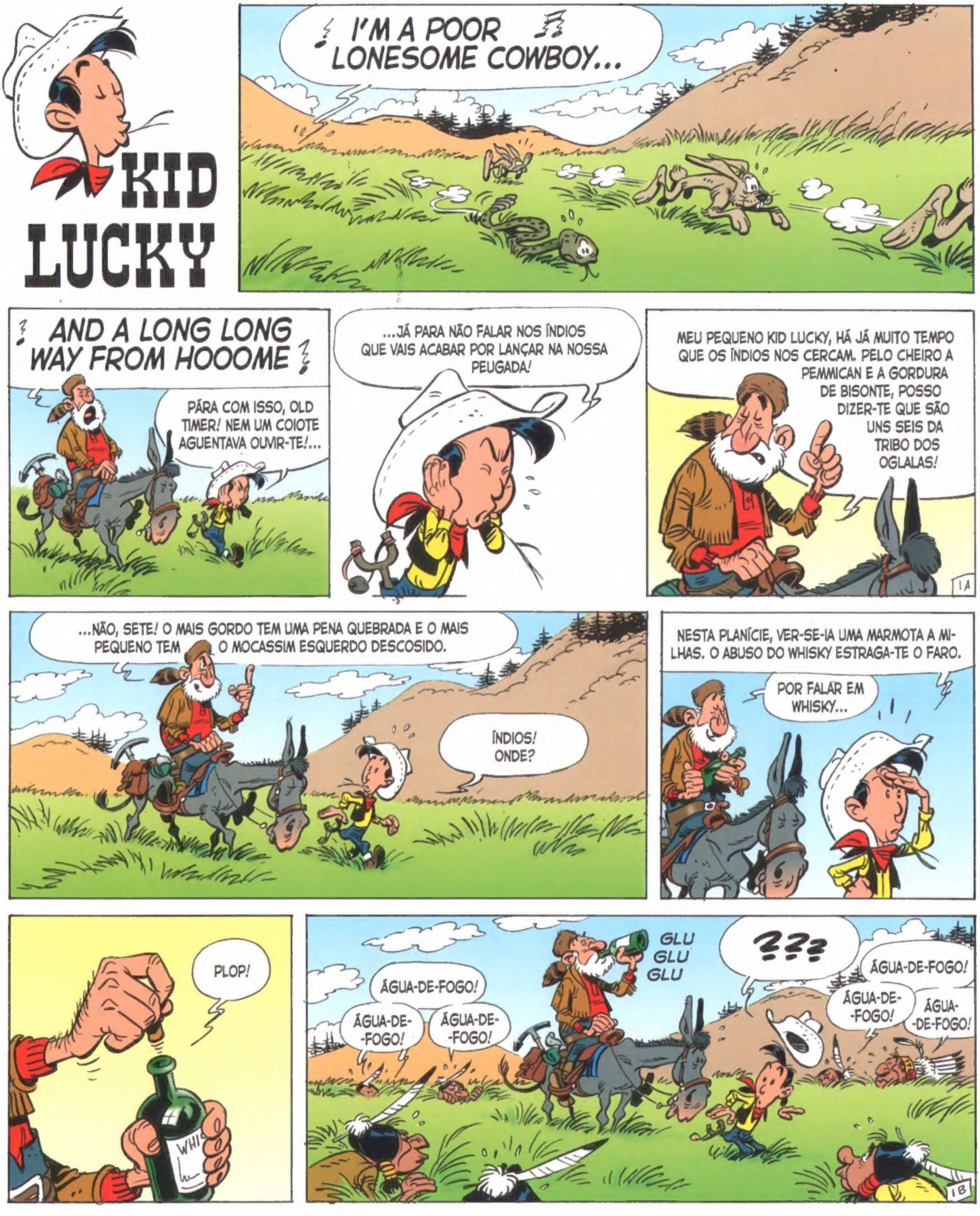
DELEGAÇÃO EM LISBOA
Av. Eng. Duarte Pacheco, 19 - 8º
Telef.: (+351) 213802110
Fax: (+351) 213802115
1070-100 Lisboa
PORTUGAL

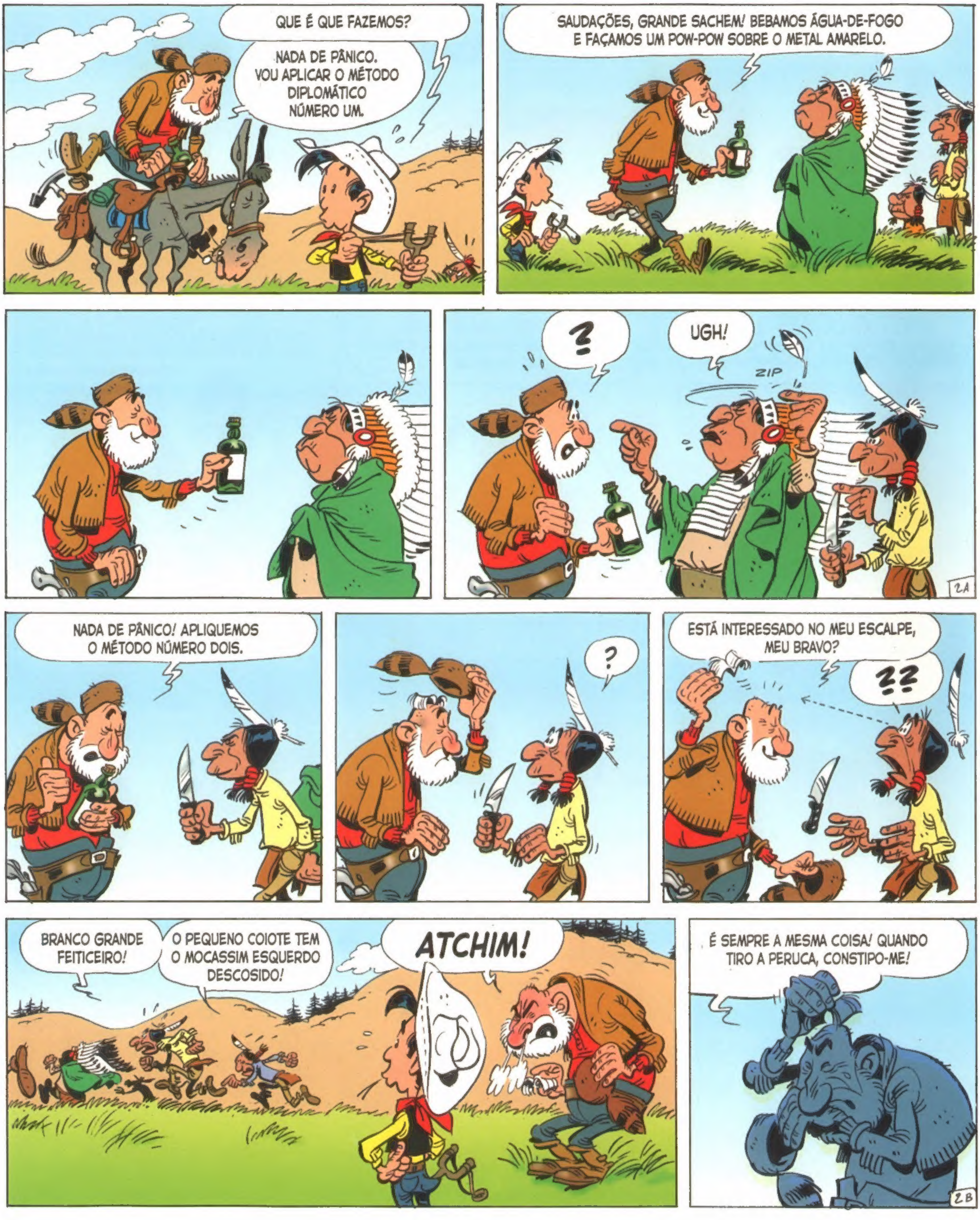
PÚBLICO, Comunicação Social, S.A.

LISBOA
Rua Viriato, 13
1069-315 Lisboa
Telef.: (+351) 210111000
PORTUGAL

PORTO
Rua João de Barros, 265
4150-414 Porto
Telef.: (+351) 226151000
PORTUGAL

call.center@publico.pt
www.publico.pt


KID LUCKY
I'M A POOR LONESOME COWBOY...
AND A LONG LONG WAY FROM HOOOME
PÁRA COM ISSO, OLD TIMER! NEM UM COIOTE AGUENTAVA OUVIR-TE!...
...JÁ PARA NÃO FALAR NOS ÍNDIOS QUE VAIS ACABAR POR LANÇAR NA NOSSA PEUGADA!
MEU PEQUENO KID LUCKY, HÁ JÁ MUITO TEMPO QUE OS ÍNDIOS NOS CERCAM. PELO CHEIRO A PEMMICAN E A GORDURA DE BISONTE, POSSO DIZER-TE QUE SÃO UNS SEIS DA TRIBO DOS OGLALAS!
1A
...NÃO, SETE! O MAIS GORDO TEM UMA PENA QUEBRADA E O MAIS PEQUENO TEM O MOCASSIM ESQUERDO DESCOSIDO.
ÍNDIOS! ONDE?
NESTA PLANÍCIE, VER-SE-IA UMA MARMOTA A MILHAS. O ABUSO DO WHISKY ESTRAGA-TE O FARO.
POR FALAR EM WHISKY...
PLOP!
WHIS
GLU GLU GLU
ÁGUA-DE-FOGO!
ÁGUA-DE-FOGO!
ÁGUA-DE-FOGO!
???
ÁGUA-DE-FOGO!
ÁGUA-DE-FOGO!
ÁGUA-DE-FOGO!
1B


QUE É QUE FAZEMOS?
NADA DE PÂNICO. VOU APLICAR O MÉTODO DIPLOMÁTICO NÚMERO UM.
SAUDAÇÕES, GRANDE SACHEM! BEBAMOS ÁGUA-DE-FOGO E FAÇAMOS UM POW-POW SOBRE O METAL AMARELO.
?
UGH!
ZIP
2A
NADA DE PÂNICO! APLIQUEMOS O MÉTODO NÚMERO DOIS.
?
ESTÁ INTERESSADO NO MEU ESCALPE, MEU BRAVO?
??
BRANCO GRANDE FEITICEIRO!
O PEQUENO COIOTE TEM O MOCASSIM ESQUERDO DESCOSIDO!
ATCHIM!
É SEMPRE A MESMA COISA! QUANDO TIRO A PERUCA, CONSTIPO-ME!
2B

UGH!
?
?
COIOTE ETÍLICO ESTAR DE ACORDO PARA A ÁGUA-DE-FOGO E FALAR METAL AMARELO.
O MEU IRMÃO VIU PORTANTO PEPITAS NO RIO DOS CASTORES... MAS COMO RECONHECER ESSE RIO?
É FÁCIL, HIPS!
...ÚNICO RIO COM CASTORES COR-DE-ROSA E TROMBAS LONGAS, HIPS!
3A
O MEU IRMÃO ESTÁ A CONFUNDIR COM OS CASTORES COR-DE-ROSA DE ORELHAS GRANDES!
NADA DISSO! CASTORES TER DENTES LONGOS, TROMBAS, MAS NÃO TER ORELHAS GRANDES!
LÍNGUA DE COIOTE ETÍLICO MEXEU MUITO E ESTAR SEDENTA.
CONVERSA SOBRE METAL AMARELO TERMINADA. COIOTE ETÍLICO VOLTAR PARA SUA TRIBO.
E TU, EM VEZ DE OLHARES PARA AS MOSCAS, SELA A MULA!
?
3B

MAIS TARDE...
OLD TIMER, TENS A CERTEZA DE QUE EXISTEM CASTORES COR-DE-ROSA?... EU ACHO QUE O ÍNDIO TE ENGANOU...!
GLU GLU
NÃO PERCEBES NADA, PUTO! HIPS! AINDA TENS MUITO QUE APRENDER SOBRE O OESTE SELVAGEM!
O MEU FARO DIZ-ME QUE O OURO NÃO ESTÁ LONGE. ACAMPEMOS AQUI. HIPS! VAI BUSCAR LENHA!
GRMBL... O QUE EU ACHO É QUE OS TEUS CASTORES VIVEM NUM RIO CHAMADO WHISKY!
PÁRA DE RESMUNGAR E DESPACHA-TE! HIPS!
EU DISSE LENHA E NÃO GRAVETOS!
4A
CRÂÂÂ...
?
HIPS!
BRUUF...
SACANA DE MIÚDO! HIPS! QUASE QUE ME PARTIAS A GARRAFA...
!
UM CASTOR COR-DE-ROSA COM ORELHAS GRANDES!
4B

KID! KIIID! ENCONTREI O RIO!
ALELUIA! ESTAMOS RICOS!
QUERES O TEUS FEIJÕES COM OU SEM TOUCINHO?
AI! BICHO DANADO! MORDEU-ME!
GOLD, GOLD, GOLD
PUXA VIDA! ESTÁ GELADA!
FRRRP!
5A
POC!
CUIC!
PELAS TRIPAS DO URSO! VIREI UMA UNHA AO CONTRÁRIO!
À NOITE...
ESTÁ TUDO PRONTO, OLD TIMER...
NÃO PERCEBO, NÃO ENCONTREI NADA...
MAS AMANHÃ, EU... ATCHIM!
TEMOS DE NOS LEMBRAR DE REFORÇAR A NOSSA RESERVA DE FARINHA COM MOSTARDA... PARA AS TUAS INALAÇÕES...
5B

RRR...ZZZ
RRR...
6A
DEZ... ONZE... DOZE PASSOS... PRONTO!
CRRR
PAN!
UIIIII!
6B

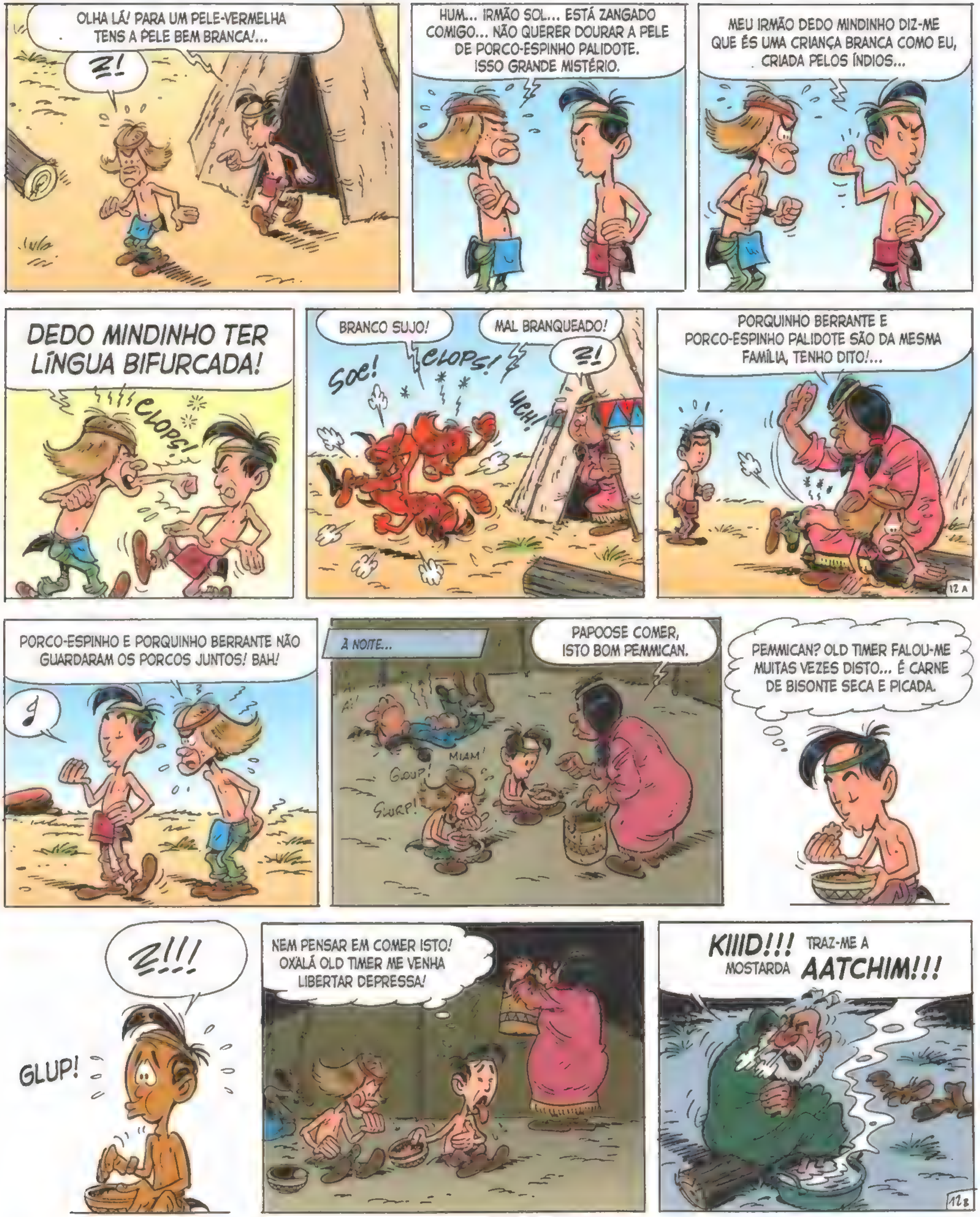
APRE! VOLTEI A FALHAR... E, AINDA POR CIMA, ACERTEI NUM COIOTE.
UGH...
ESTOU CERTO DE QUE... UM DIA... HEI-DE CONSEGUIR!
NATAL...
HOSANA!
RRR... ZZZ
RRR... ZZZ
FELIZMENTE, O OLD TIMER TEM O SONO PESADO...
RRR... ZZZ...
ZZZ...
RRR...
ZZZ...
7A
ZZZ...
ÁGUA-DE-FOGO!
RRR...
PLOP!
LARGA A MINHA GARRAFA, MALDITO PELE-VERMELHA, OU TRANSFORMO-TE EM MOCASSIM SEM SOLA!
DZIIIING!
7B

E EU QUE NÃO TE APANHE A ARRASTAR A TUA PLUMA SUJA PERTO DA MINHA RESERVA!
ACALMA-TE, OLD TIMER... PENSA NO TEU FÍGADO!
E CLARO QUE TU NÃO DESTE POR NADA! FELIZMENTE, TENHO BOM OUVIDO!
DE MANHÃ...
AINDA NADA... NO ENTANTO, É QUASE CERTO QUE HÁ!
KIIIIID! TRAZ-ME O PRODUTO PARA SEPARAR A LAMA DO OURO...
ÁGUA-DE-FOGO!
CLOMP!
UM PAPOOSE E ÁGUA-DE-FOGO! O GRANDE MANITU ESTÁ FINALMENTE A FAVOR DE COIOTE ETÍLICO!
ENTÃO? ESTOU À ESPERA!...
SACANA DE MIÚDO! VOLTOU A AMUAR NALGUM CANTO... QUANDO TIVER FOME, APARECE!

DECIDIDAMENTE, O GRANDE MANITU ESTÁ A MEU FAVOR ... COIOTE ETÍLICO ENCONTROU A ALDEIA À PRIMEIRA, SEM SE ENGANAR NA TRIBO!
MOCASSIM GORDA, MINHA SQUAW!...
COIOTE ETÍLICO TRAZ-TE UM NOVO PAPOOSE!
PLOF!
9A
MOCASSIM GORDA TERIA PREFERIDO OUTRA SQUAW PARA A AJUDAR... OU IRMÃO CAVALO PARA LEVAR AS CARGAS PESADAS!
SE UM CAVALO ALIGEIRAR O TRABALHO DELA, TERÁ DUAS VEZES MAIS TEMPO PARA REMEXER A LÍNGUA.
PLOP!
UGH... A LÍNGUA DE COIOTE ETÍLICO ESTÁ TÃO SECA COMO IRMÃO CARTÃO!
GLOU GLOU
BROM BROM BROM
BROM BROM
9B

PEQUENO SALMÃO JÁ NÃO QUER BRINCAR A "PUXAR OS CABELOS E BATER NO NARIZ"...
E SE BRINCÁSSEMOS A "FAZER CAIR DE PÓNEI"?
???...
ISSO MELHOR IDEIA PARA JOGO!
PLUUF!
NÃO OLD TIMER!!! JÁ TOMEI BANHO O MÊS PASSADO!
10A
IH! IH! IH! IH! AH! AH! AH! AH!
??!
O PAPOOSE BRANCO TEM O RABO AINDA MAIS BRANCO DO QUE A CARA!
GRITA COMO UMA SQUAW SURPREENDIDA POR IRMÃO RATINHO!
NÃO! BERRA ANTES COMO PORQUINHO QUE PERDEU A MÃE!
?
PORQUINHO BERRANTE É O NOVO IRMÃO DE PORCO-ESPINHO PALIDOTE...
O QUÊ?!
NEM PENSAR!!! PORQUINHO BERRANTE SÓ SERVE PARA SER ESCALPADO!
PORQUINHO BERRANTE É, A PARTIR DE AGORA, O IRMÃO DE PORCO-ESPINHO PALIDOTE. TENHO DITO!
TU SAIR DA FRENTE!
EU NÃO VER!
GRANDE MANITU NUNCA DAR PAPOOSE À MOCASSIM GORDA, ENTÃO ELA ADOPTAR ÓRFÃOS BRANCOS...
10B

A ÁGUA-DE-FOGO SER DE CALIBRE DEMASIADO GRANDE PARA COIOTE ETÍLICO...
IRMÃO FÍGADO E IRMÃO ESTÔMAGO ESTAREM NA SENDA DA GUERRA.
SNIF?
SÓ OS VERDADEIROS BRAVOS PODEM BEBER ISTO!
GLU GLU
AGORA, HOMEM-MEDICINA VAI DESCANSAR! UGH!
O FÍGADO DE COIOTE ETÍLICO É MAIS SÓLIDO QUE A CARAPAÇA DE IRMÃ TARTARUGA. MUITO BARULHO PARA NADA!
11A
VESTE LÁ ISTO!
PSST! SABES SE UM VELHOTE RESMUNGÃO TAMBÉM FOI CAPTURADO?
ANDA COMIGO!
COITADO DO OLD TIMER! À CONTA DELE, FICO COM OS CABELOS TODOS BRANCOS.
CÁ ESTÁ TODA A COLECÇÃO DE ESCALPES. TU RECONHECER TEU AMIGO?
?!!
UFA! A PERUCA DE OLD TIMER NÃO ESTÁ AQUI... QUE SUSTO!
11B


OLHA LÁ! PARA UM PELE-VERMELHA TENS A PELE BEM BRANCA!...
?!
HUM... IRMÃO SOL... ESTÁ ZANGADO COMIGO... NÃO QUERER DOURAR A PELE DE PORCO-ESPINHO PALIDOTE. ISSO GRANDE MISTÉRIO.
MEU IRMÃO DEDO MINDINHO DIZ-ME QUE ÉS UMA CRIANÇA BRANCA COMO EU, CRIADA PELOS ÍNDIOS...
DEDO MINDINHO TER LÍNGUA BIFURCADA!
CLOPS!
BRANCO SUJO!
MAL BRANQUEADO!
?!
SOC!
CLOPS!
UCH!
PORQUINHO BERRANTE E PORCO-ESPINHO PALIDOTE SÃO DA MESMA FAMÍLIA, TENHO DITO!...
12 A
PORCO-ESPINHO E PORQUINHO BERRANTE NÃO GUARDARAM OS PORCOS JUNTOS! BAH!
À NOITE...
PAPOOSE COMER, ISTO BOM PEMMICAN.
AI!
MIAM
GLOUP!
SLURP!
PEMMICAN? OLD TIMER FALOU-ME MUITAS VEZES DISTO... É CARNE DE BISONTE SECA E PICADA.
?!!!
GLUP!
NEM PENSAR EM COMER ISTO! OXALÁ OLD TIMER ME VENHA LIBERTAR DEPRESSA!
KIIID!!! TRAZ-ME A MOSTARDA
AATCHIM!!!
12 B

NO DIA SEGUINTE...
QUE AS SQUAWS AFIEM AS FACAS PARA RASPAREM AS PELES...
ZZZZ?
UGH!
UGH!
UGH!
SIGAM-ME, MEUS BRAVOS! OS BISONTES ESPERAM POR NÓS...
ESPEREM POR MIM! ESPEREM POR MIM!
PORCO-ESPINHO PALIDOTE FICAR NA ALDEIA COM AS SQUAWS. VÁRIAS LUAS HÃO-DE PASSAR ANTES DA SUA PRIMEIRA CAÇADA...
NADA DE PÂNICO! ANTES DE MAIS NADA, UM BOM CAFÉ PARA ACLARAR AS IDEIAS...
PEMMICAN.
13A
BLÉ! ESTÁ VISTO! TENHO DE ESCAPAR SEM ESPERAR PELO OLD TIMER...
UGH! UGH! ANDA BRINCAR CONNOSCO A "DAR PONTAPÉS EM FORMIGUEIROS E DEITAR-SE EM CIMA"!...
E DEPOIS BRINCAREMOS A "EMPURRAR PEQUENAS SQUAWS EM MATO QUE PICA".
OH, SIM!
PORQUINHO BERRANTE ANTES BRINCAR A "CORTAR LENHA PARA O LUME"!
É INESPERADO!
POF!
KID LUCKY ANTES BRINCAR A "PERNAS PARA QUE TE QUERO, PARA IR TER COM OLD TIMER!" AH! AH! AH!
PORQUINHO BERRANTE PERDEU O SEU MACHADO!
TCHAC!
13B

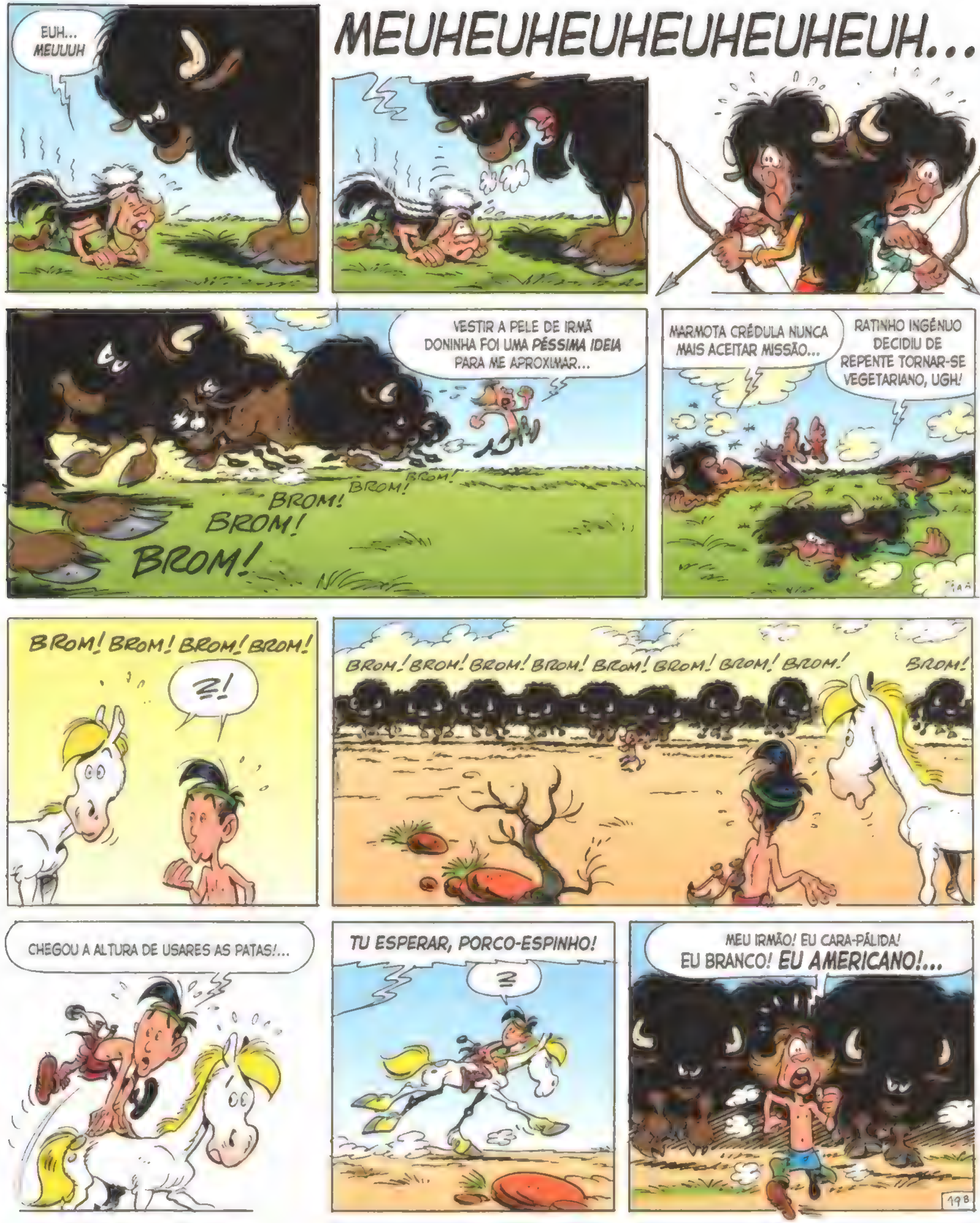
QUANDO FOR GRANDE, PORQUINHO BERRANTE EVADIR-SE-Á, SE QUISER, NA ÁGUA-DE-FOGO COMO O SEU PAI COIOTE ETÍLICO...
AGORA VAI BUSCAR ÁGUA PARA LAVAR AS PELES DE BISONTE. TENHO DITO!
UPA!
14A
POC!
?!
PFF
PFF
PFF
PORQUINHO BERRANTE PERDEU O VASILHAME.
ENQUANTO MOCASSIM GORDA NÃO ME LARGAR, SERÁ IMPOSSÍVEL ESCAPAR. A MINHA ÚNICA ESPERANÇA É OLD TIMER!...
CONTINUAS AMUADO, KID?... MUITO BEM, ESPERAREI...
14B

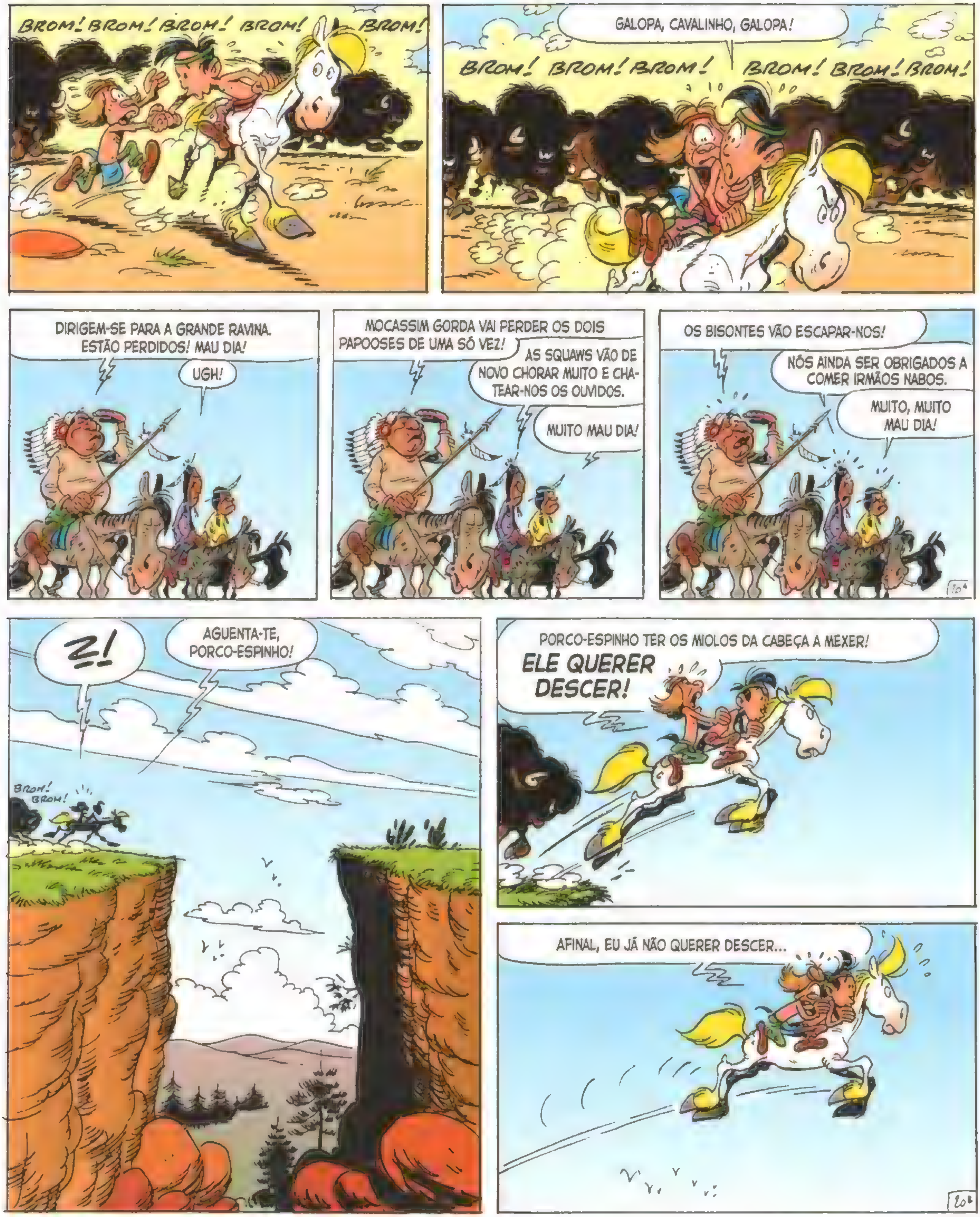
AGORA, VAIS APANHAR BOSTA DE BISONTE SECA PARA ALIMENTAR O LUME...
PFF! PFF!
AH, NÃO! RECUSO! NÃO É TRABALHO DE HOMEM... KID LUCKY FALOU!...
ENTÃO, PORQUINHO BERRANTE IRÁ COM AS PEQUENAS SQUAWS APANHAR MEL PARA FRITAR COM TRIPAS DE BISONTE. TENHO DITO!
?!
UM DIA, O MEU BRAVO HÁ-DE CHEGAAAAR... UM DIA HÁ-DE DIZEEEER-ME...
PORQUINHO BERRANTE NÃO LARGA AS SAIAS DE MOCASSIM GORDA... IH! IH! IH!
A ÁRVORE DE MEL ESTÁ ATRÁS DA MOITA.
15A
BZZ
BZZ
?!!
BZZZ
É "VELHO-GRIZZLI-ZAROLHO-QUE-ADORA-MEL"!...
ELE MUITO FEROZ!
MEL? FEROZ? TENHO UMA IDEIA!
CRASH!
MOCASSIM GORDA! MOCASSIM GORDA!
?
TU TRAZER MEL?
BZZZ
BZZ
15B

QUE PORQUINHO BERRANTE TENHA CUIDADO PARA NÃO DEIXAR ENTRAR ABELHAS NO TIPI...
!!?!
GROAAAR
?!
DEZ CONTRA UM PELO GRIZZLI!
COIOTE ETÍLICO VOLTOU A ABUSAR DA ÁGUA-DE-FOGO!?
AGORA, DESCOBRIR O PARADEIRO DE OLD TIMER!
NO MESMO MOMENTO, MAS NOUTRO LUGAR...
GRANDE MANITU PREGA PARTIDA SUJA AOS OGLALAS... OS BISONTES FICAM NO MEIO DA PRADARIA... IMPOSSÍVEL AVANÇAR COM OS CAVALOS...
TU E TU! VISTAM PELES DE BISONTE PARA SE APROXIMAREM DA MANADA...
ISSO GRANDE HONRA!
UGH!
MARMOTA CRÉDULA SEMPRE SER ESCOLHIDO PARA AS GRANDES MISSÕES... UGH!
RATINHO INGÉNUO TAMBÉM!
PENA QUE TOUPEIRA APARVALHADA E MUSARANHO ADORMECIDO JÁ CÁ NÃO ESTEJAM PARA NOS ACOMPANHAR!
UGH! AGORA CAÇAM NOS TERRENOS DO GRANDE MANITU...

BRRR... QUE LUGAR SINISTRO! VOU CANTAR PARA ME INCUTIR CORAGEM...
I AM A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM...
OOOOUWOUU
...HOME
?!
OUWW OUWWW... OUW...
LOBOS! NÃO É ALTURA PARA PASSEAR! VOU MAS É CAVAR!
HHHIIIIIIIHH...
?!
O RELINCHAR DE UM CAVALO!... TALVEZ ALGUÉM ESTEJA EM DIFICULDADES?!
?!
UM PÓNEI DESGARRADO! ESTÁ PERDIDO! DURA LEI DA NATUREZA...
IIIIIIHIIIIIIH!

?!
POC!
É MAIS FORTE DO QUE EU! NÃO POSSO DEIXAR QUE ISSO ACONTEÇA...
POC!
POC!
PAC!
VÃO CHATEAR PARA OUTRA FREGUESIA, BICHOS DANADOS!
VITÓRIA! VITÓRIA!
NÃO ACHAS QUE ESTAMOS MUITO PERTO?
MARMOTA CRÉDULA CALAR-SE E ATIRAR FLECHA!
NÃO... TU PRIMEIRO.
SNIF! SNIF! RATINHO INGÉNUO CAPTAR UM CHEIRO ESTRANHO...


EUH... MEUUUH
MEUHEUHEUHEUHEUHEUHEUH...
VESTIR A PELE DE IRMÃ DONINHA FOI UMA PÉSSIMA IDEIA PARA ME APROXIMAR...
BROM! BROM! BROM! BROM! BROM!
MARMOTA CRÉDULA NUNCA MAIS ACEITAR MISSÃO...
RATINHO INGÉNUO DECIDIU DE REPENTE TORNAR-SE VEGETARIANO, UGH!
BROM! BROM! BROM! BROM!
?!
BROM! BROM! BROM! BROM! BROM! BROM! BROM! BROM! BROM!
CHEGOU A ALTURA DE USARES AS PATAS!...
TU ESPERAR, PORCO-ESPINHO!
?
MEU IRMÃO! EU CARA-PÁLIDA! EU BRANCO! EU AMERICANO!...


BROM! BROM! BROM! BROM! BROM!
GALOPA, CAVALINHO, GALOPA!
BROM! BROM! BROM! BROM! BROM! BROM!
DIRIGEM-SE PARA A GRANDE RAVINA. ESTÃO PERDIDOS! MAU DIA!
UGH!
MOCASSIM GORDA VAI PERDER OS DOIS PAPOOSES DE UMA SÓ VEZ!
AS SQUAWS VÃO DE NOVO CHORAR MUITO E CHATEAR-NOS OS OUVIDOS.
MUITO MAU DIA!
OS BISONTES VÃO ESCAPAR-NOS!
NÓS AINDA SER OBRIGADOS A COMER IRMÃOS NABOS.
MUITO, MUITO MAU DIA!
Z!
AGUENTA-TE, PORCO-ESPINHO!
BROM! BROM!
PORCO-ESPINHO TER OS MIOLOS DA CABEÇA A MEXER!
ELE QUERER DESCER!
AFINAL, EU JÁ NÃO QUERER DESCER...

MEUH?
BROM! BROM! BROM!
OS IRMÃOS BISONTES FORAM PARA OS TERRENOS DO GRANDE MANITU! MUITO BOM DIA!
UGH!
ESTA NOITE, OS BRAVOS TERÃO MUITO ALIMENTO... E AS SQUAWS MUITO TRABALHO.
EIS-NOS TRANQUILOS DURANTE ALGUMAS LUAS.
MUITO, MUITO BOM DIA!
QUE MEUS IRMÃOS IR BUSCAR OS BISONTES. UGH!
MUITO, MUITO CANSATIVO...
21 A
AI! ...PORCO-ESPINHO E IRMÃO CACTO... AI!... TAMBÉM NÃO SÃO MESMA FAMÍLIA! AI!
SALVASTE-NOS A VIDA! QUE SALTO MAGNÍFICO!!!
...DORAVANTE, SERÁS JOLLY JUMPER (1)
AI! UIII! AI!
(1) O MAGNÍFICO SALTADOR.
ADEUS, CACTO PALIDOTE!
...CUMPRIMENTOS À PANTUFA GORDA!
!
TUDO ESTÁ BEM QUANDO ACABA BEM, JOLLY JUMPER... ESTOU MORTINHO POR TE APRESENTAR A OLD TIMER!
21B

ALGUMAS HORAS MAIS TARDE...
NUNCA PENSEI QUE A AMÉRICA FOSSE TÃO GRANDE... SNIF...
NUNCA HAVEMOS DE ENCONTRAR O OLD TIMER. BÚÚÚÚ!...
IIIH!
?
UMA GRUTA! PARABÉNS, JOLLY JUMPER. VAMOS FICAR A SALVO DA CHUVA DURANTE A NOITE...
TENHO CÁ UMA FOME, AMANHÃ EU ZZZZZ...
DE MADRUGADA...
CRAC!
PLOP!
?!
?!!

LENHADORES!
PASSEI A NOITE NUMA SEQUÓIA GIGANTE QUE TINHAM COMEÇADO A ABATER!...
BRR! QUE SILÊNCIO GLACIAL! TENHO ABSOLUTAMENTE DE ENCONTRAR ALGO PARA DIZER!
GLBLL... GARGL! GLB!
TENS FOME, MIÚDO?
SE QUISERES COMER, TENS DE TRABALHAR!...
TCHOC!
23 A
É ALTURA DE MOSTRAR QUE NÃO SOU NENHUMA MENINA!...
HAN! MMMFF... GNÉGNNN...
NÃO SERÁ ASSIM QUE VAIS ENCHER O ESTÔMAGO!
TENHO UMA IDEIA MELHOR... PRECISAMOS DE UM ESQUILO.
UM ESQUILO? É AQUELE QUE APANHA AS AVELÃS PARA OS LENHADORES?
23 B

FUI ENGANADO!...
NÃO VOU CRIAR RAÍZES AQUI!... MAL ACABE A REFEIÇÃO, PISGO-ME À PROCURA DE OLD TIMER!
TIMBER!
AAAAHHH!
TENS DE APRENDER A SALTAR MAIS DEPRESSA, PEQUENO ESQUILO, OU ACABARÁS COMO AS TOUPEIRAS, SEIS PÉS ABAIXO DA TERRA!...
PRÀ MESA!
CLANG!
VAIS LAMBER OS BEIÇOS, PEQUENO... É PEMMICAN FRESQUINHO COMPRADO AOS ÍNDIOS!
?!
FLOTCH!

GRMBL... CONTINUO COM A MESMA FOME! OXALÁ HAJA ALGO COMESTÍVEL PARA JANTAR!
OH!
O ACAMPAMENTO DO OLD TIMER!...
AO DESCER O RIO, DEVO CONSEGUIR IR TER COM ELE SEM PROBLEMAS...
TIMBER!
AAAAHHH!
NÃO SE PODE DIZER QUE SEJAS RÁPIDO!...
PAUL BUNYAM (1) ERA TÃO GRANDE QUE AO VIRAR-SE NA CAMA ESMAGAVA DEZ HECTARES DE FLORESTA!
OUTRA VEZ PEMMICAN! VOU PISGAR-ME DAQUI ANTES QUE MORRA À FOME...
(1) LENHADOR LENDÁRIO.
A CAMINHO, JOLLY JUMPER! DAMOS DE FROSQUES...
OLHA! NÃO TINHA REPARADO QUE O RIO FAZIA UM COTOVELO.

UUUHUUH! UUUHUUH! WANKA TANKA UUULUUU!
PFFF... UF... PRONTO! O GRANDE MANITU VAI TRAZER-TE DE VOLTA O PAPOOSE DESAPARECIDO. SÃO DUAS GARRAFAS DE ÁGUA-DE-FOGO.
TERÁS AS GARRAFAS QUANDO PORQUINHO BERRANTE ESTIVER DE VOLTA. UGH!
?!
PORQUINHO BERRANTE!
ORA ESSA! FUNCIONOU!!
UGH... DÁ MAIS UMA GARRAFA PELO PEQUENO MUSTANG...
26A
NO DIA SEGUINTE...
TCHAC!
MEUS IRMÃOS CALAR-SE! EU ESCUTAR ... BARULHO DE CASCOS!
CASCOS FERRADOS... OS TÚNICAS AZUIS!
MOCASSIM GORDA! LEVA OS TEUS PAPOOSES PARA A MONTANHA, DEPRESSA!
CHEFE DOS FACAS LONGAS VELHO BARBUDO IRASCÍVEL. ELE FURIOSO PORQUE ELE PERDER DE NOVO O SEU PRÉ NO PÓQUER!
HEM!
?
26B

O MEU IRMÃO VERMELHO FAZIA BEM EM RODAR SETE VEZES AS SUAS ORELHAS À VOLTA DA CABEÇA ANTES DE AGITAR A LÍNGUA, OU EU PODIA FAZER-LHE ENGOLIR AS SUAS PALAVRAS!...
?!
DESMONTAR E SABRE EM PUNHO!... REVISTEM-ME AS TENDAS E SONDEM O CHÃO!
O GRANDE CHEFE VAI PERCEBER PORQUE TEMOS FACAS LONGAS.
O MEU IRMÃO QUER MATAR AS IRMÃS TOUPEIRAS?
TCHAC!
FORÇA! OUVIRAM O CORONEL?!
IIIH!
SORRY, MISS!
O MEU IRMÃO DESEJA CERÂMICA TÍPICA? DOIS DÓLARES!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
TCHAC!
QUE CHATICE! OS SOLDADOS VINHAM COM CERTEZA LIBERTAR-ME. OLD TIMER DEVE ESTAR COM ELES!
ESPEREM AQUI POR MIM! MOCASSIM GORDA VAI PROCEDER À LIMPEZA!
?!
PAF!
BING!
GROAAAR

AGORA, ENTREM E ESPEREM QUIETINHOS A PARTIDA DOS FACAS LONGAS...
A MÃE URSA TEVE UMA CRIA DESDE A ÚLTIMA VISITA DOS TÚNICAS AZUIS!
QUE CHEIRO ABOMINÁVEL A FERA!
EU NADA SENTIR.
NÃO PERCEBO. POR QUE NÃO TENTAS FUGIR PARA REENCONTRAR OS TEUS PAIS VERDADEIROS?
!
OH... SE CONHECESSES OS MEUS VELHOS, TOPAVAS LOGO PORQUE PREFIRO FICAR AQUI.
COMO QUEIRAS... EU ESTOU FARTO DE PEMMICAN, DAS TAREFAS E DA MOCASSIM GORDA!
POC!
ADEUS, ÍNDIO! VER-NOS-EMOS EM LITTLE BIG HORN!
NÃO ENCONTRÁMOS NADA, MEU CORONEL...
...ALÉM DESTAS GARRAFAS, INFELIZMENTE, VAZIAS!
COM CERTEZA A CULPA É DAS TOUPEIRAS, SIR!

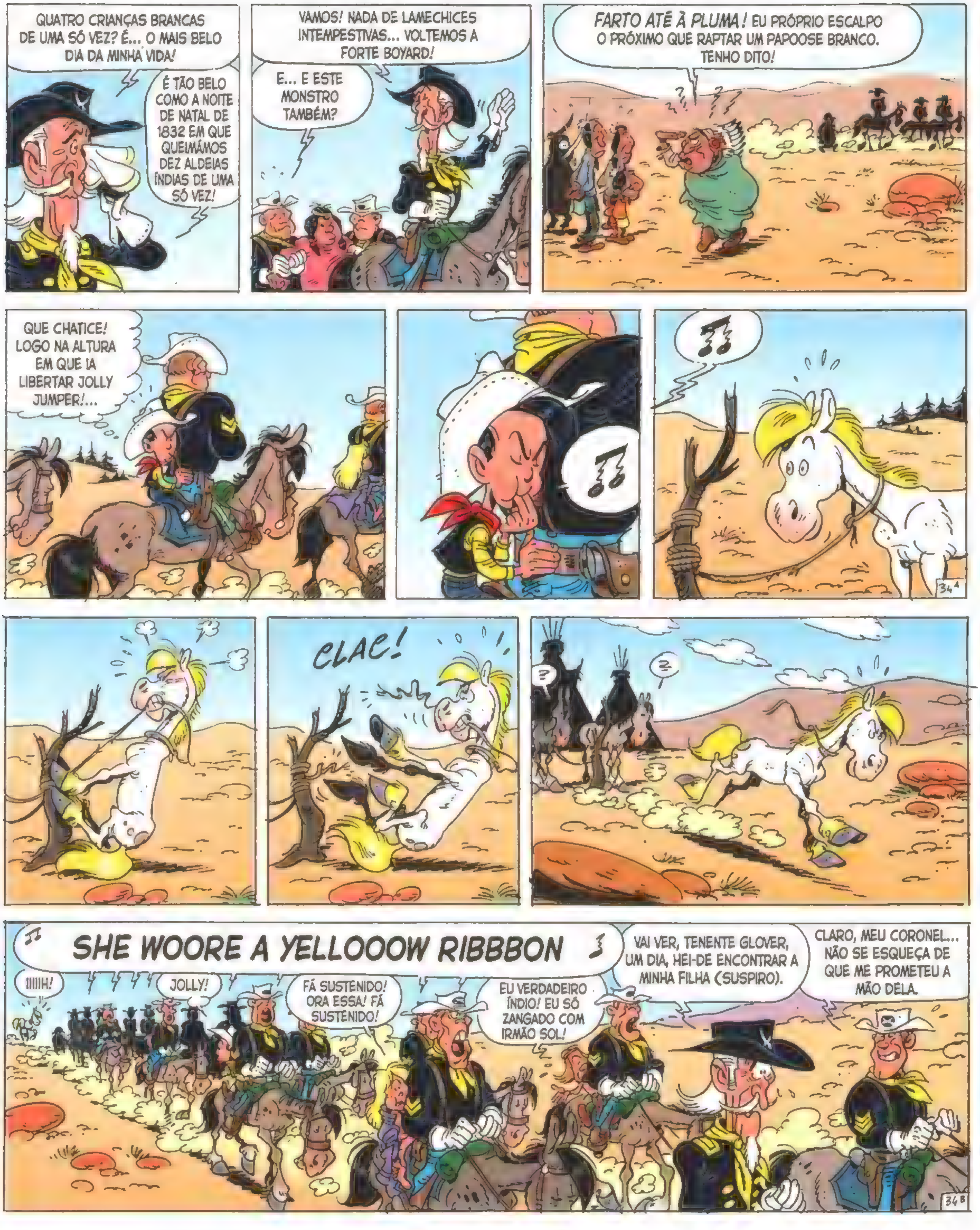
TAMBÉM NÃO HÁ RASTO DA CRIANÇA BRANCA RAPTADA.
PSST! MEU CORONEL...?
Z
DESENTERREI ESTA COISA. QUE FAÇO EU COM ELA?
O MACHADO DE GUERRA DOS OGLALAS!
...ENTERRE ISSO DISCRETAMENTE NUM CANTO... NÃO QUERO PROBLEMAS COM WASHINGTON!
Z
NÃO CORRAS TÃO DEPRESSA! PFFF... PFFF... ESPERA POR MIM!...
SE QUISERES, PODES VOLTAR E CONTINUAR A BRINCAR AOS ÍNDIOS. EU ESTOU FARTO. VOU TER COM OLD TIMER.
EEEEH! A SÉRIO! MOCASSIM GORDA OCULTA UM CORAÇÃO DE OURO POR DEBAIXO DE UMA CARCAÇA DE BISONTE... E DEPOIS, DIVERTIMO-NOS À BRAVA. TIRO AO ARCO...
...MONTAR A CAVALO...
JOLLY JUMPER! NÃO O POSSO DEIXAR NAS MÃOS DOS ÍNDIOS!
...ENCHER AS MIÚDAS DE MEL E EMPURRÁ-LAS PARA OS FORMIGUEIROS, UCH!
ENTRETANTO...
UGH!
UGH!
UGH!
EU PENSAR COMO IRMÃOS, UGH!
OH, A JOANA É MÁ! SE CONTINUARES ASSIM, SERÁS ESCALPADA PELOS ÍNDIOS!
FÁ SUSTENIDO, JOANA! NÃO É POR ESTARMOS NO OESTE SELVAGEM QUE VAIS ASSASSINAR MOZART!
FARIA FOSSE O QUE FOSSE PARA ESCAPAR A ISTO!
TCHAC!
UF!

MOCASSIM GORDA ESTÁ INCONSOLÁVEL ...
DEIXA--NOS AS PLUMAS DE RASTO...
BÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚ
A SQUAW COELHO SALTITANTE FOI OFERECER-LHE DOIS DOS SEUS PAPOOSES.
SER BOA MEDICINA.
BÚÚÚÚÚÚÚÚÚÚ
NADA A FAZER! NÃO OS QUER ADOPTAR...
VENHAM, MEUS COELHINHOS.
BÚÚÚÚÚ
BRAVOS OGLALAS VOLTAR!
ELES TRAZER PAPOOSES?
30A
ENCONTRÁMOS MUITO MELHOR! DUAS PEQUENAS SQUAWS PARA AJUDAR A CURTIR AS PELES DE BISONTE E PREPARAR O PEMMICAN, UGH!
AGORA, BRAVOS, IR BEBER!
NADA DE PIANOS! O NOVO MUNDO É O PARAÍSO!
NÃO QUERO QUE ESCALPEM A MINHA BONECAAA!
OS HOMENS SÃO TODOS IGUAIS! SÓ SERVEM PARA ESCALPAR GARRAFAS DE ÁGUA-DE-FOGO!
TODOS PRÒ RIO! VAI SER UMA RISOTA!
NÓS PREPARAR MATO ESPINHOSO!
EU BEM TE DISSE, HARVEY. NUNCA DEVÍAMOS TER DEIXADO A NOVA ZELÂNDIA! SNIF! OS MAORIS, PELO MENOS, RESPEITAVAM A MÚSICA, SNIF!...
ISTO SETA OGLALA. ISTO TRABALHO MAL AMANHADO. UGH!
FINALMENTE!
30B

DESTA VEZ, APANHEI OPOSSUM FRIORENTO! E A CRIANÇA ESTÁ NO PAPO!...
HÁ QUINZE ANOS QUE ESPERO POR ESTE MOMENTO... HEI-DE QUEBRÁ-LO COMO ESTOU A QUEBRAR ESTA SETA!
NHÉ...NHÉNHNNNNN...
HAN!
HMF!
NÃO SE PREOCUPEM! ISTO PARA MIM É UMA QUESTÃO PESSOAL. RESOLVE-SE DEPRESSA!...
TENENTE OSVALDO! VOCÊ FICA COM OS KENNEDY.
O CORONEL COSTNER SABE DA PODA. A FILHA DELE, A MARGRET, TAMBÉM FOI RAPTADA PELOS ÍNDIOS. HÁ QUINZE ANOS QUE ANDA À PROCURA DELA.
?!
VAMOS ESCLARECER UMA COISA: MAL CHEGUE À ALDEIA, RECUPERO O JOLLY JUMPER E RASPO-ME!
RIDÍCULO! HÁS-DE ACABAR UM POBRE COWBOY SOLITÁRIO!
PLUF!
?
IIIH! SOCORRO! MOZART! AJUDA-ME!
?
?
MOZART? CONHECES ESSE ANIMAL?
CHIM! AATCHIM!
MOZART?
E SE LHE CHAMÁSSEMOS MOZART MOLHADO?
OH, SIM!
MOCASSIM GORDA! MOCASSIM GORDA!
MOZART MOLHADO E MUSARANHO CONSTIPADO VIR VER MATO ESPINHOSO. MUITO INTERESSANTE!
MAS... AS NOSSAS ROUPAS?
MAIS INTERESSANTE SEM ROUPAS!
DEPOIS BRINCAMOS AO HOMEM-MEDICINA!

PSS!
JOLLY JUMPER!
HIII, HIII,
CHIU! VENHO LIBERTAR-TE!
OS TÚNICAS AZUIS VOLTARAM!
DEPRESSA! DEPRESSA! ESCONDAM OS PAPOOSES BRANCOS E LEVEM A ÁGUA-DE-FOGO PARA A MONTANHA!
?!
32A
?
32B

O QUE FOI AGORA? O CORONEL ESQUECEU-SE DE ALGUMA COISA NA ALDEIA OGLALA?
OPOSSUM FRIORENTO, ESTÁS FEITO AO BIFE! SE ESTES AQUI SÃO OGLALAS, EU SOU ESQUIMÓ!
!
MEUS IRMÃOS ADORMECIDOS COMO IRMÃS MARMOTAS! ESTÃO À ESPERA DE QUÊ PARA DEFENDER MEUS PAPOOSES?...
...BRAVOS DESENTERRAR MACHADO DE GUERRA E ESCALPAR TÚNICAS AZUIS!
GRAÇAS À MISTERIOSA LINGUAGEM DOS SINAIS, OS OGLALÁS TOMARAM RAPIDAMENTE UMA DECISÃO...
UGH! OS PAPOOSES BRANCOS SÃO COMO CABELO EM PEMMICAN. DECIDI DEVOLVÊ-LOS AO CORONEL!
OPOSSUM FRIORENTO É TÃO COBARDE COMO O COIOTE!
QUE O CORONEL LEVE TAMBÉM MOCASSIM GORDA. É UMA PAPOOSE BRANCA RAPTADA HÁ MUITAS LUAS!
?
O GRANDE CHEFE ESTÁ A BRINCAR?... ISTO, UMA BRANCA?!
MEU CORONEL, DESCOBRIMOS OUTRA CRIANÇA BRANCA.
LARGUEM-ME!


QUATRO CRIANÇAS BRANCAS DE UMA SÓ VEZ? É... O MAIS BELO DIA DA MINHA VIDA!
É TÃO BELO COMO A NOITE DE NATAL DE 1832 EM QUE QUEIMÁMOS DEZ ALDEIAS ÍNDIAS DE UMA SÓ VEZ!
VAMOS! NADA DE LAMECHICES INTEMPESTIVAS... VOLTEMOS A FORTE BOYARD!
E... E ESTE MONSTRO TAMBÉM?
FARTO ATÉ À PLUMA! EU PRÓPRIO ESCALPO O PRÓXIMO QUE RAPTAR UM PAPOOSE BRANCO. TENHO DITO!
QUE CHATICE! LOGO NA ALTURA EM QUE IA LIBERTAR JOLLY JUMPER!...
34A
CLAC!
SHE WOORE A YELLOOOW RIBBBON
VAI VER, TENENTE GLOVER, UM DIA, HEI-DE ENCONTRAR A MINHA FILHA (SUSPIRO).
CLARO, MEU CORONEL... NÃO SE ESQUEÇA DE QUE ME PROMETEU A MÃO DELA.
IIIIIH!
JOLLY!
FÁ SUSTENIDO! ORA ESSA! FÁ SUSTENIDO!
EU VERDADEIRO ÍNDIO! EU SÓ ZANGADO COM IRMÃO SOL!
34B

...SETE FERRADURAS, UMA SELA, TRÊS VELHOS MOSQUETES, DEZOITO MOCASSINS DO PÉ DIREITO, CENTO E QUARENTA E OITO FLECHAS, SETE MOCASSINS DO PÉ ESQUERDO, UMA BOTA, SESSENTA E NOVE GARRAFAS VAZIAS, DOIS CACHIMBOS DA PAZ, TRÊS DENTES (UM DELES CHUMBADO), UM GUAXINIM... MAS OURO, NADA! ESTOU FARTO...
KIIIIIIID! DEIXA-TE DE AMUOS E VAMOS EMBORA!
E... SE HOUVER? SERIA UMA PENA!
HÁ! TENHO A CERTEZA DE QUE HÁ...
35A
QUE BONITO, UMA FAMÍLIA REUNIDA...
O CORONEL COSTNER SÓ TEM UMA PALAVRA!
ESTÁ DECIDIDO! APANHAMOS O PRÓXIMO BARCO E VOLTAMOS À NOVA ZELÂNDIA!
??!
TIRA AS PATAS DAÍ, SUA SELVAGEM!
GLP!
JÁ CHEGA! TODOS PARA O FORTE!
À PRIMEIRA OPORTUNIDADE, PISGO-ME!
É UMA PENA TER DE ABANDONAR O PIANO.
MINHA JOANINHA! ASSIM QUE CHEGARMOS, VAIS APRENDER A TOCAR HARMÓNICA...
35B

SHE WOOORE A YELLOW RIBBON
FÁ SUSTENIDO! É FÁ SUSTENIDO, BOLAS!
IIIIH!
SARGENTO KEITEL! VÁ AVISAR AS FAMÍLIAS DE QUE ENCONTRÁMOS CRIANÇAS.
QUE FAZEMOS DESTE PUTO RANHOSO? É A TERCEIRA VEZ QUE TENTA PISGAR-SE!
PRÁ CHOLDRA!
DEIXEM-ME PARTIR! NÃO SOU NENHUMA CRIANÇA RAPTADA!... SOU UM ÓRFÃO NORMAL!
CLIC CLAC!
36A
MARGRET... SNIFF!... MINHA FILHINHA ADORADA... SERÁ QUE TE ENCONTRAREI UM DIA?
MEU CORONEL!... UMA COISA HORRÍV... HUM... INCRÍVEL! LAVARAM O MONSTRENGO! É BRANCA!
?
ELA ... HUM... GLOB... GLUB... ELA DEVE TER GARGL... MAIS OU MENOS A IDADE DA SUA... URC... DA SUA FILHA MARGRET!
NÃO SEJA GROTESCO, GLOVER!... ALIÁS, A POBREZINHA TINHA UMA MANCHA DE NASCENÇA NO OMBRO DIREITO!
JUSTAMENTE! O MONSTRENG... A MOÇA TEM UMA MANCHA DE NASCENÇA NO OMBRO ESQUERDO!
INCRÍVEL! SE FOR DE FACTO A MINHA FILHA, SÓ TENHO UMA PALAVRA: DESPOSÁ-LA-Á, GLOVER.
HUM... COM PRAZER, SIR!
36B

SERÁ... SERÁ POSSÍVEL QUE SEJA A MINHA FILHA MARGRET?
VAMOS LÁ VER... NADA DE PÂNICO! MARGRET TOCAVA DIVINAMENTE AS PEQUENAS FUGAS DE BACH.
TENENTE GLOVER, VÁ BUSCAR-ME O PIANO DO PASTOR !...
LAMENTO, SIR. O TENENTE GLOVER ACABA DE ROUBAR UM CAVALO E DESERTAR, SIR!
FORT BOY
ENTRETANTO...
ZZZZ
A SOPA!
POC!
?!
NÃO TENHA MEDO, MINHA MENINA! ISTO É UM PIANO, NÃO MORDE!

TSOIINGG!
?!!
O MEU PIANO!
DZOIING CRAC!
SOLDADOS! AGARREM-NA!
O MEU CLAMPION 1837!
CLONK CRAC!
UMA COISA É CERTA! ISTO NÃO ERA BACH DE MODO NENHUM!
CRAK! CLOINK!
A MINHA FILHA ERA MUITO MAIS FINA. COMO PUDE, UM INSTANTE SEQUER, ACREDITAR...
OUCH!
38A
JÁ CHEGA!
ONDE ESTÃO OS PAIS?... ELES QUE ME LIVREM DESTES MALDITOS MIÚDOS!...
POUCO DEPOIS...
HIIIIIII!
VOLTA A TI, EMMA! NÃO É A NOSSA PEQUENA MARJORIE. ANDA, VAMOS EMBORA...
O CASAL QUE SE SEGUE!
HIIIIIII!
O CASAL QUE SE SEGUE!
TIP TAP TOP
38B

É A NOSSA CRIANÇA!
TÊM A CERTEZA? O MONSTRENG... HUM! A MOÇA É A VOSSA FILHA?
QUE MOÇA? ESTAMOS A FALAR DO RAPAZ...
NÃÃÃO! EU NÃO RAPAZ, EU PEQUENO ÍNDIO!
JÁ CHEGA, KONRAD!... VAIS SER HORRIVELMENTE CASTIGADO.
SQUAW POLEIRO DE CORVOS NÃO TOCAR NO MEU PAPOOSE.
CLOMPS!
39A
PAF!
CLOMPS!
POR AMOR DE DEUS, AMARREM-NA!
QUE SORTUDOS!
VAMOS MANDAR-TE PARA UM COLÉGIO INTERNO NO VELHO CONTINENTE... VAIS VER COMO O GOSTO PELAS FUGAS TE PASSA.
NÃÃÃO! QUERO FICAR COM MOCASSIM GORDA...
?
É HORRÍVEL! EU ALISTEI-ME NA CAVALARIA PARA DESANCAR ÍNDIOS!... NÃO PARA JUNTAR FAMÍLIAS SEPARADAS!
O CASAL QUE SE SEGUE!
COITADO DO PORCO-ESPINHO!... QUE PAIS HORRENDOS. BRRR... FELIZMENTE, ESSE RISCO EU NÃO CORRO.
É ELE!
?
39B

É O NOSSO PEQUENO JOY! RECONHEÇO-O, APESAR DA SUA GADELHA HORRÍVEL...
EXCELENTE! EXCELENTE!
OXALÁ RESTE ALGUM PARA NÓS!
EU SOU ÓRFÃO! NÃO SÃO MEUS PAIS! ISTO É UM RAPTO!
CHIU, SEU MALANDRINHO!
ACABARAM-SE OS PANINHOS QUENTES! SARGENTO! APRESENTE ESTA DESGRAÇADA AO BATALHÃO DE CIVIS QUE ESPERA LÁ FORA!
40A
?!!!
?!?
OXALÁ O CORONEL NÃO DESCUBRA QUE LHE MENTIMOS!
CLARO QUE NÃO! ESTE COITADINHO TEM A MESMA IDADE QUE A NOSSA FILHINHA DESAPARECIDA...
ESTES SÃO AINDA MAIS DOIDOS DO QUE OS ÍNDIOS! ESTA NOITE, DIGO-LHES QUEM É A FILHINHA...!
KIIIIID! TENS MEDO DE VOLTAR, É ISSO, NÃO É? SEU MARICAS DUMA FIGA!
40B

WOOOUUU...
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZ
ZZZZ
ZZZ
ZZZZ
ZZZZ
QUANDO ACORDAREM, JÁ ESTAREI LONGE!
Z!?
ZZZ
RRR
Z!?
TAMBÉM 'TÁS A PISGAR-TE?
'TÁ NA CARA! JÁ VISTE OS MEUS VELHOS?
41A
POIS É! AGORA PERCEBO PORQUE PREFERES OS SELVAGENS... ANDA, VAMOS A ISSO!
ESPERA! TEMOS DE LIBERTAR A MOCASSIM GORDA!
ELA ESTÁ ALI?
ZZZ RRR ZZZ
É UMA SORTE NÃO HAVER SENTINELA.
É INCRÍVEL! ESQUECERAM-SE DE TRANCAR A PORTA...
RRR
ZZZZ...? PAPOOSES TER ESCALPADO SENTINELA?
RRR
ZZZ
ZZZ
RRR
Z Z!!!
41B

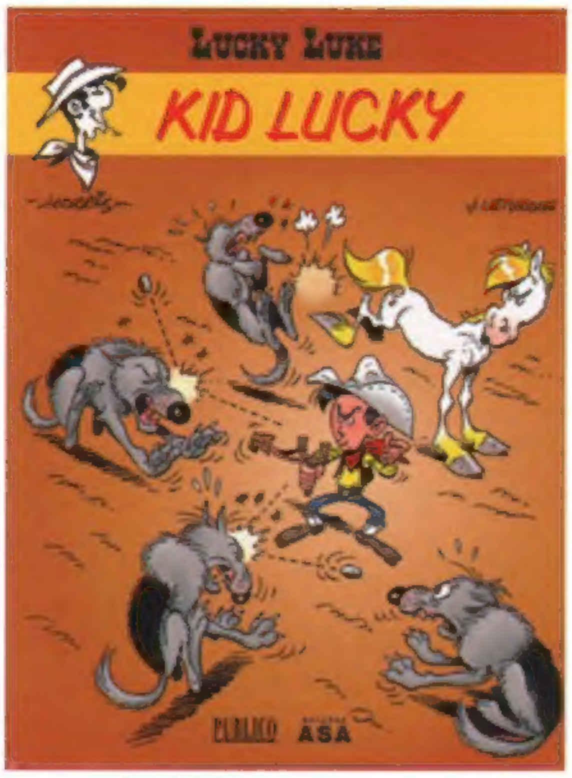
IIIH!
JOLLY JUMPER!
MOCASSIM GORDA INQUIETA... OS TÚNICAS AZUIS PARTIRAM?
NEM VALE A PENA TENTAR PERCEBER. VAMOS EMBORA!
PENA NÃO PODER TRAZER ESCALPE DO CORONEL PARA DECORAR TIPI...
UFA! JÁ ESTÁ! ELA FOI-SE EMBORA!
EIS-NOS FINALMENTE LIVRES DO MONSTRENGO.
SARGENTO! VÁ DEPRESSA FECHAR AS PORTAS.
MEU CORONEL, AS DUAS OUTRAS CRIANÇAS FUGIRAM COM A SQUAW...
JÁ VI. O DIA COMEÇA MAL.
SÓ DE PENSAR NO QUE OS PAIS VÃO BERRAR...
SOBRETUDO AS MULHERES! PÉSSIMO DIA!...
TENHO UMA IDEIA!
A CAVALO! VAMOS INSPECCIONAR A TRIBO DOS NARIZES FURADOS. SUSPEITO QUE TENHAM RAPTADO A MINHA FILHA MARGRET !...
CORRE TUDO ÀS MIL MARAVILHAS. NÃO FOMOS SEGUIDOS!
AH! ESTÁ BONITO, O EXÉRCITO DOS ESTADOS UNIDOS!
PFFF! PFFF!
É AQUI QUE OS NOSSOS CAMINHOS DIVERGEM!
PFFF! PFFF!

ADEUS, PORCO-ESPINHO, E BOA SORTE.
FAZES MAL EM NÃO VIR CONNOSCO. PODÍAMOS BRINCAR A "EMPURRAR-AS-SQUAWS-NO-RIO-DOS-LAGOSTINS" OU...
PFFF! PFFF!
PORQUINHO BERRANTE QUER PARTIR?!
O RIO DOS CASTORES É POR ALI...
DEPRESSA, MOCASSIM GORDA! VOLTEMOS À ALDEIA ANTES QUE OS MEUS PAIS ME ENCONTREM!...
YAOOOOH!
MOCASSIM GORDA?
(1)
(1) PEQUENA FUGA DE BACH.
OLD TIMEEEER!

¡AOOOoH?
KID! ATÉ QUE ENFIM QUE CHEGASTE, MALANDRO! EU JÁ TE FAÇO PERDER O GOSTO PELAS FUGAS!...
ESPERA AÍ, OLD TIMER! VOU EXPLICAR-TE...
ONDE ROUBASTE ESTE CAVALO, SEU PATIFE?
ROUBADO?
JOLLY JUMPER NÃO PERTENCE A NINGUÉM... É MEU AMIGO.
JOLLY JUMPER?... CONHECI UMA LOIRA EM NOVA ORLEÃES QUE TINHA ESSE NOME... (SUSPIRO!)
44A
...E DEPOIS A MOCASSIM GORDA ATIROU-ME AO RIO, E EU TROUXE O GRIZZLI PARA O TIPI DELA, E O CORONEL ESTAVA FURIOSO E A MANADA DE BISONTES...
...E OS LENHADORES MANDARAM-ME FAZER DE ESQUILO E O PEMMICAN É MESMO UMA PORCARIA...
...E OS OGLALAS ?!
MAS EU CONTEI AS BALAS DO MEU CARREGADOR...
...E TINHA-TE PROIBIDO DE TOCAR NO MEU REVÓLVER. É MUITO PERIGOSO! QUE ISTO TE SIRVA DE LIÇÃO... ORA ESTA?!
I'AM A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOOOME
FIM
© MORRIS
PEARCE & LÉTURGIE
44B

Litografia de DELANNOY

Rapto da mulher de um colono branco. Houve prisioneiros brancos que ficaram voluntariamente com os índios.



Título original
Lucky Luke – Kid Lucky

Título Português
Lucky Luke – Kid Lucky

Data da primeira edição
1995

Curiosidade
Até 2006, este álbum é o único que narra as aventuras de *Lucky Luke* enquanto miúdo.

Bedeteca PÚBLICO EDIÇÕES ASA

As **Edições ASA** e o jornal **PÚBLICO** criaram a **Bedeteca PÚBLICO/ASA** na qual serão publicadas as mais célebres personagens da BD.

Colecção

LUCKY LUKE

Desenhos

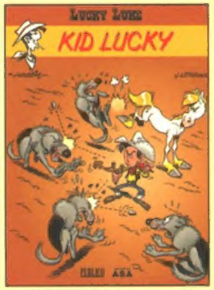
MORRIS

Inserida na **Bedeteca PÚBLICO/ASA** a Colecção **Lucky Luke**, editada entre Junho e Novembro de 2006, inclui vinte títulos de referência deste personagem, considerado um dos mais célebres da História da BD.

1 Argumento: **R. Goscinny**

2 Argumento: **R. Goscinny**

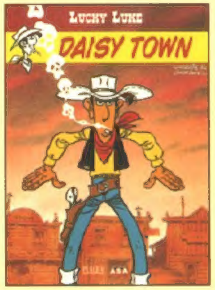
3 Argumento: **R. Goscinny**



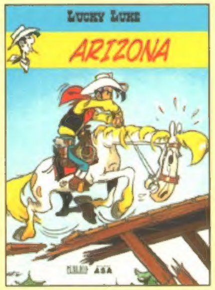
4 Argumento/Desenho: **J. Léturgie e Pearce**

5 Argumento: **X. Fauche e J. Léturgie**

6 Argumento: **R. Goscinny**

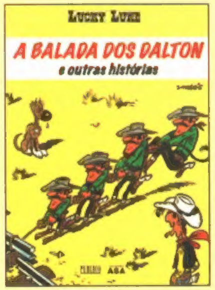


7 Argumento: **R. Goscinny**



8 Argumento: **Morris**

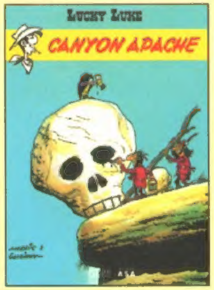
9 Argumento: **R. Goscinny**



10 Argumento: **R. Goscinny/Greg**

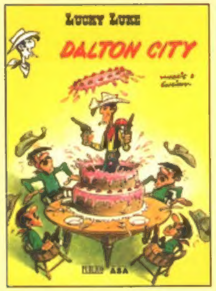
11 Argumento: **P. Nordmann**

12 Argumento: **X. Fauche e J. Léturgie**



13 Argumento: **R. Goscinny**

14 Argumento: **R. Goscinny**



15 Argumento: **R. Goscinny**

16 Argumento: **R. Goscinny**

17 Argumento: **R. Goscinny**

18 Argumento: **Bob de Groot**

19 Argumento: **P. Nordmann**

20 Argumento/Desenho: **L. Gerra/Achdé** (segundo Morris)

Rita Scaglia/Dargaud/© 2002/Dargaud

PEARCE

Argumentista e Desenhador
(1954)

Nome artístico de Yann Le Pennetier. **Yann** nasceu em Marselha (França). Inicia a sua carreira em 1974 na secção *Carte Blanche* da revista *Spirou*. Em 1978 conhece *Didier Conrad*, com quem colabora durante vários anos, assinando as séries *Jason* (1978) e *Les Innommables* (1980). A partir de 1985 abandona progressivamente o desenho para se consagrar à escrita de argumentos em diversos registos (humor, histórico, aventura, etc.), trabalhando com autores como *Frank Le Gall*, *Yves Chaland* e *Yslaire*. A sua participação na série *Lucky Luke* data de 1995, ano em que colabora com *Jean Léturgie* na criação de *Kid Lucky*, assinando com o pseudónimo de *Pearce*.

© Scaglia

JEAN LÉTURGIE

Argumentista
(1947)

Jean Léturgie nasceu em Caen (França). Vive em Paris desde 1972, onde começou a trabalhar como assessor de imprensa das *Éditions Glénat* e como redactor dos *Cahiers de la Bande Dessinée*. Assina em 1981 o argumento do primeiro episódio da série *Percevan*. A partir do ano seguinte, colabora com *Xavier Fauche* na redacção dos argumentos de várias aventuras de *Lucky Luke*. É, a partir de 1987, também autor das aventuras de *Rantanplan*. É autor do argumento do primeiro álbum com as aventuras do jovem *Lucky Luke* (o álbum *Kid Lucky*), publicado originalmente em França em 1995.

LUCKY LUKE

O *cowboy* que dispara mais rápido do que a sua própria sombra

ISBN 972-41-4847-5 Nr. de Código 416049
9 789724 148472